

Distr.: General
18 August 2010
Arabic
Original: English

الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة الخامسة والستون

الجمعية العامة
الدورة الرابعة والستون
البنود ١٣ و ١٤ و ١٨ من جدول الأعمال
منع نشوب الصراعات المسلحة
الصراعات التي طال أمدها في منطقة مجموعة بلدان
جورجيا وأوكرانيا وأذربيجان ومولدوفا وآثارها على
السلام والأمن والتنمية على الصعيد الدولي
الحالة في الأراضي المحتلة بأذربيجان

رسالة مؤرخة ١٣ آب/أغسطس ٢٠١٠ موجهة إلى الأمين العام من الممثل
الدائم لأرمينيا لدى الأمم المتحدة

الأمين العام

أكتب إليكم بشأن آخر الانتهاكات السافرة لوقف إطلاق النار على خط التماس
بين جيش الدفاع التابع لجمهورية ناغورنو كاراباخ والقوات المسلحة الأذربيجانية.

وكما يتضح من المعلومات الواردة في قائمة انتهاكات وقف إطلاق النار المرفقة بهذه
الرسالة (انظر المرفق)، فإن الجانب الأذربيجاني يبذل جهوداً متواصلة لزعزعة الاستقرار في
المنطقة. وما الاستفزازات المبيّنة التي جرت على خط التماس هذا الصيف إلا أمثلة عن إصرار
أذربيجان على اللجوء إلى طرائق قسرية في التعامل مع مسألة ناغورنو كاراباخ.

ففي ليل ١٨-١٩ حزيران/يونيه ٢٠١٠، قامت وحدة عسكرية خاصة تابعة
للقوات المسلحة الأذربيجانية بعبور خط التماس وتوغلت في مقاطعة ميرداكيرت في جمهورية
ناغورنو كاراباخ. وأتى هذا الاستفزاز المتعمد من الجانب الأذربيجاني بعد ساعات قليلة من



الاجتماع الثلاثي الرفيع المستوى الذي عقده رؤساء جمهوريات أرمينيا والاتحاد الروسي وأذربيجان في ١٧ حزيران/يونيه ٢٠١٠ بمدينة سانت بيترسبورغ، الاتحاد الروسي، وأسفر عن مقتل أربعة جنود من جيش الدفاع التابع لجمهورية ناغورنو كاراباخ وإصابة أربعة آخرين بجروح.

ويشكل هذا الهجوم الذي قامت به القوات الأذربيجانية انتهاكا صارخا لمبادئ القانون الدولي ومعايره، بما فيها المبادئ الأساسية لميثاق الأمم المتحدة. ولا يمكن النظر إلى هذا العمل إلا "كمحاولة لإلحاق الضرر بعملية السلام"، وفقا لما ورد في البيان الصادر في ٢١ حزيران/يونيه عن رؤساء فريق مينسك التابع لمنظمة الأمن والتعاون في أوروبا، أي فرنسا والاتحاد الروسي والولايات المتحدة.

إن سلوك أذربيجان هذا يشكل تهديدا خطيرا للسلام والاستقرار في المنطقة، وهو انتهاك لاتفاق عام ١٩٩٤ لوقف إطلاق النار بين أذربيجان وناغورنو كاراباخ وأرمينيا، كما يخالف الالتزام المعلن بالامتناع عن استعمال القوة أو التهديد باستعمالها.

وأرمينيا تدين بشدة استخدام أذربيجان للقوة. فالاستفزات بين الأطراف المتحاربة قد توت بنتائج غير متوقعة في هذه البيئة الأمنية الحساسة، وبالتالي فإن على المجتمع الدولي أن يدين بحزم استفزات أذربيجان المتواصلة وتضعيدها للتوتر.

وسأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة في إطار البنود ١٣ و ١٤ و ١٨ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) غارين نازاريان
السفير والممثل الدائم

مرفق الرسالة المؤرخة ١٣ آب/أغسطس ٢٠١٠ الموجهة إلى الأمين العام من
الممثل الدائم لأرمينيا لدى الأمم المتحدة

انتهاكات القوات المسلحة في جمهورية أذربيجان لوقف إطلاق النار في الفترة
من ١ تموز/يوليه إلى ٢ آب/أغسطس ٢٠١٠

الرقم	الاتجاه	التاريخ والوقت	إطلاق النار من الجانب الأذربيجاني	عدد
			نوع السلاح	الطلقات
١	لاليجوغ	٢٠١٠/٧/٤ الساعة ٠١/٠٠	سلاح ناري	١٤
٢	بيركابير	٢٠١٠/٧/٤ الساعة ٢٢/٣٠	مدفع رشاش من طراز كلاشنيكوف	١٠
٣	باركامافان	٢٠١٠/٧/٤ الساعة ٢٣/٢٠	سلاح ناري	٣
٤	فوسكيبار	٢٠١٠/٧/٥ الساعة ٢٤/٠٠	سلاح ناري	٢
٥	باردزروني	٢٠١٠/٧/٥ الساعة ٢٢/٣٠	بندقية قناصة	٩
٦	فيرين بارميراخيبور	٢٠١٠/٧/٦ الساعة ١٠/٣٠	سلاح ناري	٥
٧	موفسيس	٢٠١٠/٧/٦ الساعة ١١/٥٠	سلاح ناري	١
٨	فازاشين	٢٠١٠/٧/٦ الساعة ٢٢/٥٥	بندقية قناصة	٢
٩	كوئي	٢٠١٠/٧/٨ الساعة ١٢/١٥	بندقية قناصة	٦
١٠	باريكامافان	٢٠١٠/٧/٨ الساعة ٢٣/٤٥	سلاح ناري	١
١١	بيركافان	٢٠١٠/٧/٩ الساعة ٠٠/٤٠	سلاح ناري	١
١٢	دوفيغ	٢٠١٠/٧/٩ الساعة ٠٣/٠٠	سلاح ناري	٣
١٣	أغيبار	٢٠١٠/٧/٨ الساعة ٢٣/٢٥	سلاح ناري	٣
١٤	دوفيغ	٢٠١٠/٧/٩ الساعة ١٧/١٠	سلاح ناري	٢
١٥	فوسكيبار	٢٠١٠/٧/٩ الساعة ٢١/٥٠	بندقية قناصة	٣
١٦	شيناري	٢٠١٠/٧/٩ الساعة ٢٢/٠٠	بندقية قناصة	١
١٧	بارافاكار	٢٠١٠/٧/١٠ الساعة ٢٠/٢٠	سلاح ناري	١٠٠
١٨	بارافاكار	٢٠١٠/٧/١٠ الساعة ٢٢/٠٥	سلاح ناري	١
١٩	بارافاكار	٢٠١٠/٧/١٠ الساعة ٢٢/٢٥	سلاح ناري	٤
٢٠	بارافاكار	٢٠١٠/٧/١٠ الساعة ٢٣/١٠	سلاح ناري	٤
٢١	أغيبار	٢٠١٠/٧/١١ الساعة ٠٣/٤٥	سلاح ناري	٥
٢٢	أغيبار	٢٠١٠/٧/١١ الساعة ٠٣/٤٥	سلاح ناري	٢
٢٣	دوفيغ	٢٠١٠/٧/١١ الساعة ٠٢/٤٥	سلاح ناري	١٠
٢٤	شافارشافان	٢٠١٠/٧/١١ الساعة ٢٢/٠٥	سلاح ناري	٩

الرقم	الاتجاه	التاريخ والوقت	إطلاق النار من الجانب الأذربيجاني	عدد
			نوع السلاح	الطلقات
٢٥	دوفيغ	٢٠١٠/٧/١٢ الساعة ٠١/٣٠-٠٠/٤٥	مدفع رشاش	١٠٠
٢٦	شافارشافان	٢٠١٠/٧/١٢ الساعة ٠١/١٥	سلاح ناري	٩
٢٧	موفسيس	٢٠١٠/٠/١١ الساعة ٢١/٥٥	سلاح ناري	٢
٢٨	بارافكار	٢٠١٠/٧/١٢ الساعة ٠٠/٤٥	سلاح ناري	٢٠
٢٩	شافارشافان	٢٠١٠/٧/١٢ الساعة ٠٢/٣٠	سلاح ناري وبندقية قناصة	٣ ١
٣٠	شافارشافان	٢٠١٠/٧/١٢ الساعة ٠٢/٣٥	سلاح ناري	٣
٣١	شافارشافان	٢٠١٠/٧/١٢ الساعة ٠٢/٤٠	بندقية قناصة	٥
٣٢	شافارشافان	٢٠١٠/٧/١٢ الساعة ٠٣/٠٠	سلاح ناري	٣
٣٣	أحداك	٢٠١٠/٧/١٣ الساعة ١٩/٠٠-١١/٣٥	سلاح ناري	٦٥
			مدفع رشاش	١٢٠
			بندقية قناصة	١٢
٣٤	شبيختا	٢٠١٠/٧/١٣ الساعة ١٨/٣٠	سلاح ناري	٧٠
			مدفع رشاش	١١٠
			بندقية قناصة	٢١
٣٥	أحداك	٢٠١٠/٧/١٣ الساعة ٢٣/٠٠	مدفع رشاش	٥
٣٦	نيركين كارميراجيبور	٢٠١٠/٧/١٣ الساعة ٢٢/١٥	سلاح ناري	٥
٣٧	نيركين كارميراجيبور	٢٠١٠/٧/١٧ الساعة ٠٠/٢٠	سلاح ناري	٣
٣٨	باردزروني	٢٠١٠/٧/١٣ الساعة ٢١/٤٥	سلاح ناري	١٥
٣٩	باردزروني	٢٠١٠/٧/١٣ الساعة ٢٢/٠٥	سلاح ناري	٣
٤٠	باريكامافان	٢٠١٠/٧/١٤ الساعة ٢٠/٠٠	سلاح ناري	١
٤١	أيغيبار	٢٠١٠/٧/١٤ الساعة ١٦/٥٠	سلاح ناري	٣
٤٢	موفسيس	٢٠١٠/٧/١٤ الساعة ٢٢/٠٥	سلاح ناري	١٠
			مدفع رشاش	٧
			بندقية قناصة	٨
٤٣	أيغيبار	٢٠١٠/٧/١٤ الساعة ٢٣/٠٥	سلاح ناري	٤
٤٤	باردزروني	٢٠١٠/٧/١٤ الساعة ١١/٣٥	سلاح ناري	٢
٤٥	باردزروني	٢٠١٠/٧/١٤ الساعة ٢٣/٠٥	سلاح ناري	٣٠
			بندقية قناصة	١
٤٦	شيناري	٢٠١٠/٧/١٥ الساعة ١٤/٣٠	مدفع رشاش عيار ١٢,٧ مم	٢
٤٧	دوفيغ	٢٠١٠/٧/١٥ الساعة ٢٠/٠٠	سلاح ناري	٩
٤٨	بيركابير	٢٠١٠/٧/١٥ الساعة ٢٣/٠٠	سلاح ناري	٢

الرقم	الاتجاه	التاريخ والوقت	إطلاق النار من الجانب الأذربيجاني	عدد
			نوع السلاح	الطلقات
٤٩	باردزروني	٢٠١٠/٧/١٥ الساعة ١٠/٢٠	سلاح ناري	٣
٥٠	نيركين كارميراجيبور	٢٠١٠/٧/١٦ الساعة ١٩/٢٠	مدفع رشاش	٦
٥١	نافور	٢٠١٠/٧/١٦ الساعة ٢٠/٤٠	سلاح ناري	١١
٥٢	باردزروني	٢٠١٠/٧/١٦ الساعة ٢١/٢٥	بندقية قناصة	٦
٥٣	باردزروني	٢٠١٠/٧/١٦ الساعة ٢٢/٣٠	بندقية قناصة مدفع رشاش	٩ ١١
٥٤	باردزروني	٢٠١٠/٧/١٦ الساعة ٢٣/١٥	بندقية قناصة	٨
٥٥	باردزروني	٢٠١٠/٧/١٦ الساعة ٢٣/٣٥	بندقية قناصة	٧
٥٦	دوفيغ	٢٠١٠/٧/١٧ الساعة ٢١/١٥	سلاح ناري	٤
٥٧	باردزروني	٢٠١٠/٧/١٧ الساعة ١٢/٣٥	بندقية قناصة مدفع رشاش	١ ٦
٥٨	خاتشيلو	٢٠١٠/٧/١٧ الساعة ٢١/٢٠	سلاح ناري	١
٥٩	باردزروني	٢٠١٠/٧/١٩ الساعة ٢٢/٣٥	بندقية قناصة	٥
٦٠	أريبي	٢٠١٠/٧/١٩ الساعة ٢٣/٣٠	سلاح ناري	١٠
٦١	باردزروني	٢٠١٠/٧/٢٠ الساعة ٠٠/٣٠	بندقية قناصة سلاح ناري	١ ٥
٦٢	باردزروني	٢٠١٠/٧/٢٠ الساعة ١٨/٠٥	بندقية قناصة	٤
٦٣	باردزروني	٢٠١٠/٧/٢٠ الساعة ٢١/٠٠	بندقية قناصة	٦
٦٤	باردزروني	٢٠١٠/٧/٢١ الساعة ٠١/٠٥	مدفع رشاش سلاح ناري	١ ٥
٦٥	بيركابير	٢٠١٠/٧/٢١ الساعة ٢٠/٠٥	سلاح ناري	٧
٦٦	نيركين كارميراجيبور	٢٠١٠/٧/٢١ الساعة ٢١/٣٥	سلاح ناري	٤
٦٧	باردزروني	٢٠١٠/٧/٢١ الساعة ٠٠/١٥	سلاح ناري بندقية قناصة	٢٠ ٨
٦٨	باردزروني	٢٠١٠/٧/٢١ الساعة ٠٠/٥٥	بندقية قناصة عيار م ١٢,٧	١
٦٩	بيركابير	٢٠١٠/٧/٢٢ الساعة ٢١/٤٠	سلاح ناري	١٠
٧٠	باردزروني	٢٠١٠/٧/٢٢ الساعة ٢٣/١٠	سلاح ناري بندقية قناصة عيار م ١٢,٧	٤ ٣
٧١	دوفيغ	٢٠١٠/٧/٢٣ الساعة ١٨/١٥	بندقية قناصة	٨
٧٢	شيناري	٢٠١٠/٧/٢٣ الساعة ٢٣/٣٠	بندقية قناصة	١٠
٧٣	خاتشيلو	٢٠١٠/٧/٢٣ الساعة ١٢/٥٠	سلاح ناري	٤

الرقم	الاتجاه	التاريخ والوقت	إطلاق النار من الجانب الأذربيجاني	عدد الطلقات
٧٤	شيناري	٢٠١٠/٧/٢٤ الساعة ١٩/٠٠	سلاح ناري	٤٥
			مدفع رشاش عيار ١٢,٧ مم	٣٠
			بندقية قناصة عيار ١٢,٧ مم	٣٥
٧٥	أغيبار	٢٠١٠/٧/٢٤ الساعة ١٩/١٥	سلاح ناري	٢
٧٦	أرتانيش	٢٠١٠/٧/٢٥ الساعة ٢٢/٥٠	سلاح ناري	١٥٠
٧٧	أغيبار	٢٠١٠/٧/٢٦ الساعة ١١/٤٠	سلاح ناري	٣
٧٨	أغيبار	٢٠١٠/٧/٢٦ الساعة ١٨/٣٠-١٨/٠٠	سلاح ناري	٤٠
٧٩	أغيبار	٢٠١٠/٧/٢٦ الساعة ١٨/٣٠-١٨/٠٠	سلاح ناري	٦٠
٨٠	كيراتس	٢٠١٠/٧/٢٦ الساعة ٢٣/٤٠	مدفع رشاش كلاشنيكوف	٣
٨١	كيراتس	٢٠١٠/٧/٢٦ الساعة ٢٣/٤٠	مدفع رشاش كلاشنيكوف	٣
٨٢	فازاشين	٢٠١٠/٧/٢٧ الساعة ٠٤/٣٠	سلاح ناري	٢٠
٨٣	كونغور	٢٠١٠/٧/٢٨ الساعة ٢١/١٥-١٦/٠٠	سلاح ناري	٢٠
٨٤	أغيبار	٢٠١٠/٧/٢٨ الساعة ٢١/٣٠	سلاح ناري	٢
٨٥	سيفكار	٢٠١٠/٧/٢٩ الساعة ٠٠/٣٠	سلاح ناري	١٥
٨٦	فوسكيبار	٢٠١٠/٧/٢٩ الساعة ٠٠/٤٥	سلاح ناري	١٠
			مدفع رشاش	٢٠
٨٧	فازاشين	٢٠١٠/٧/٢٩ الساعة ٠٠/٤٥	سلاح ناري	١٠
			مدفع رشاش	٦٠
٨٨	فازاشين	٢٠١٠/٧/٢٩ الساعة ٠٠/٤٥	سلاح ناري	١٠
			مدفع رشاش عيار ١٢,٧ مم	١٠
٨٩	فوسكيبار	٢٠١٠/٧/٢٩ الساعة ١٩/٠٠	سلاح ناري	٣
٩٠	شافارشافان	٢٠١٠/٧/٢٩ الساعة ٢٢/٥٠	سلاح ناري	٨
٩١	شافارشافان	٢٠١٠/٧/٣٠ الساعة ٠٠/٠٥	سلاح ناري	١
٩٢	شافارشافان	٢٠١٠/٧/٣٠ الساعة ٠٠/٢٠	سلاح ناري	٢
٩٣	كوئي	٢٠١٠/٧/٣٠ الساعة ٢٢/٤٠	سلاح ناري	٣
٩٤	كوئي	٢٠١٠/٧/٣١ الساعة ٠٠/٠٥	سلاح ناري	١٣
٩٥	أغيبار	٢٠١٠/٧/٣٠ الساعة ٢٣/٢٠	سلاح ناري	٣
٩٦	كياكولداغ	٢٠١٠/٧/٣١ الساعة ٠١/٣٥	سلاح ناري	٣
٩٧	باردزروني	٢٠١٠/٧/٣٠ الساعة ٢٣/٤٠	سلاح ناري	١٠

الرقم	الاتجاه	التاريخ والوقت	إطلاق النار من الجانب الأذربيجاني	عدد الطلقات
٩٨	شادراك	٢٠١٠/٧/٣٠ الساعة ٢٣/٤٥	سلاح ناري	١٥
٩٩	باريكمافان	٢٠١٠/٧/٣١ الساعة ١٥/٤٠	سلاح ناري	٢٠
١٠٠	شافارشافان	٢٠١٠/٧/٣١ الساعة ٢٢/٣٥	سلاح ناري	١
١٠١	شافارشافان	٢٠١٠/٧/٣١ الساعة ٢٣/١٥	سلاح ناري	٣
١٠٢	أغيبار	٢٠١٠/٧/٣١ الساعة ٢٣/٠٠	سلاح ناري	٤
١٠٣	أغيبار	٢٠١٠/٧/٣١ الساعة ٢٣/٠٠	مدفع رشاش سلاح ناري مدفع رشاش عيار ١٢,٧ مم	١ ٣ ٣
١٠٤	أغيبار	٢٠١٠/٧/٣١ الساعة ٢٣/٣٠	سلاح ناري	٣
١٠٥	أغيبار	٢٠١٠/٧/٣١ الساعة ٢٣/٣٠	سلاح ناري	٦
١٠٦	أغيبار	٢٠١٠/٧/٣١ الساعة ٣٠/٢٣	سلاح ناري مدفع رشاش	٤ ٤
١٠٧	لاليجوغ	٢٠١٠/٨/١ الساعة ٠١/٠٠	سلاح ناري	٦
١٠٨	كابوتان	٢٠١٠/٨/١ الساعة ١٤/٣٠-١٤/٠٠	مدفع رشاش عيار ١٢,٧ مم	١٠٠
١٠٩	شافارشافان	٢٠١٠/٨/١ الساعة ٢١/٤٥	مدفع رشاش	٧
١١٠	باريكمافان	٢٠١٠/٨/١ الساعة ٢٢/٤٥	مدفع رشاش	٣
١١١	موفسيس	٢٠١٠/٨/١ الساعة ٢١/٣٠	سلاح ناري	٣
١١٢	موفسيس	٢٠١٠/٨/٢ الساعة ٠١/٠٥	سلاح ناري	٣
١١٣	أغيبار	٢٠١٠/٨/٢ الساعة ٠٢/٣٠	سلاح ناري	٥
١١٤	بيركابير	٢٠١٠/٨/١ الساعة ٢١/٤٠	سلاح ناري	١٦
١١٥	بيركابير	٢٠١٠/٨/١ الساعة ٢٢/٠٠	مدفع رشاش سلاح ناري بندقية قناصة	٨٠ ٧٠ ١٠
١١٦	بيركابير	٢٠١٠/٨/١ الساعة ٢٣/١٥	سلاح ناري	٣
١١٧	بيركابير	٢٠١٠/٨/١ الساعة ٢٣/١٥	مدفع رشاش	٥
١١٨	باردزورني	٢٠١٠/٨/١ الساعة ١١/١٥	بندقية قناصة عيار ١٢,٧ مم	١٠

انتهاكات وقف إطلاق النار من جانب القوات المسلحة لجمهورية أذربيجان على الحدود مع أرمينيا في الفترة من ١ تموز/يوليه إلى ٢ آب/أغسطس ٢٠١٠:

عدد الانتهاكات: ١١٨

عدد الطلقات: حوالي ٢٠٢٦ (مدفع رشاش: حوالي ٥٤٠، مدفع رشاش عيار ٤٥,٥ مم: حوالي ٢٢، بندقية قناصة: ١٥٢، مدفع رشاش عيار ١٢,٧ مم: حوالي ١٤٥، بندقية قناصة عيار ١٢,٧ مم: ٤٩، بندقية AK: ١١٨).

انتهاكات وقف إطلاق النار من جانب القوات المسلحة لجمهورية أذربيجان على خط التماس مع ناغورنو كاراباخ في الفترة من ١ تموز/يوليه إلى ٢ آب/أغسطس ٢٠١٠:

عدد انتهاكات: ٥٦٦

عدد الطلقات: حوالي ٥٦٧ (مدفع رشاش: حوالي ٢٢٣، مدفع رشاش عيار ٥,٥٤ مم: حوالي ٩، بندقية قناصة: ٢٧١، مدفع رشاش عيار ١٢,٧ مم: حوالي ٥٥، بندقية قناصة عيار ١٢,٧ مم: ٣٧، بندقية AK: حوالي ٩٢٧، مدفع رشاش NSVT عيار ١٢,٧ مم: ٤٥).